

88 El Correo Catalán - 13/5/76

**NOVETAT****"ESCALESCAP  
AL FOC"**

Anaïs Nin

He aquí una novela apasionante que se inscribe en el marco del vivo protagonismo que tiene la mujer y su problemática en nuestro tiempo. La autora, que cursó sus primeros estudios en Barcelona, es una mujer famosa en el mundo anglo-sajón. Perteneció al grupo de novelistas «especiales» para quienes el sexo y el erotismo constituyen el centro motor de sus preocupaciones. Anaïs Nin forma con Durrell y Miller el núcleo más significativo de este grupo de escritoras.

«Escale cap al foc» es la segunda que la editorial Aymà-Pros ofrece a los lectores de Catalunya. La primera fue «Una espía a la casa de l'amor». Una y otra, traducidas, también al castellano, constituyen la única irrupción de la novela de Nin en la península. La obra que ahora se presenta es el emocionante testimonio de una mujer sobre la esencia misma de la feminidad. Dentro de los límites

de un diario íntimo, la novela transmite el lamento desgarraido de quien, tras sigue afanosamente la materialización de ese sueño que es el amor total. He aquí las vicisitudes de una mujer que quiere serlo con todas las consecuencias, en palabras del editor, una mujer «sufragista de l'estimació», que vive apasionadamente su destino. Anaïs Nin parece haber sido llamada a hablar de las mujeres, de la noche en la que se debatían, del fuego que consume a los enamorados. Leyendo esta novela el lector experimenta la inminencia de una revelación, del secreto esencial que rige la ecuación hombre-mujer. La autora lo descubre como todo el mundo, pero con todo, pugna por comunicarlo. La violencia fascinante, la exaltación de esta búsqueda confiere al libro un valor y una originalidad fuera de lo común.

Col. «Tròpics» — Aymà Editòria. — Barcelona, 1976.

114

La Vanguardia

**«ESCALESCAP AL FOC»,  
DE ANAÏS NIN**

«Escale cap al foc» es la primera de las cinco novelas que formando unidad de tema, ha escrito Anaïs Nin, hija del compositor y pianista catalán Joaquim Nin, que aunque nacida en Neuilly-sur-Seine —a la salida de París— en 1903, hizo sus primeras letras en Barcelona, y hoy es ciudadana norteamericana. De ella conocemos ya «Un espía a la casa del amor», y sabemos que el «Diario» que ha venido escribiendo sobre su inquieta y azarosa vida, consta de más de ciento veinticinco volúmenes, en curso de publicación en Estados Unidos, de los que han aparecido los tres que abarcan desde 1931 a 1944. Jordi Arbonés, que además de ser el traductor de esta obra, le ha puesto un prólogo, presenta a Anaïs Nin y su personalidad. Clasificada entre los novelistas «especiales» para los cuales el sexo y el erotismo constituyen el centro motor de su obra literaria, esta de «Escale cap al foc» ha sido editada por Aymà-Pros en su colección «Tròpics».

**«ELS CASTELLS CATALANS»  
EN SU VOLUMEN V**